NAVEGANDO EN ESPAÑOL: DIFERENTES ACTIVIDADES PARA LA CLASE DE E/LE CON EL APROVECHAMIENTO DE INTERNET[1]

Jordi Ullod Brosa, Núria Freixas Laporta y Anna Barreda Cartoixà
EF Barcelona

Navegando en español es un conjunto de actividades para la clase de E/LE basado en el enfoque por tareas. "En el caso de las tareas la metodología pasa por encontrar unas razones (más o menos ficticias) que disparen la activación de unos procesos de usos reales –éstos completamente auténticos. (...) Esas actividades son sólo excusas para alcanzar más fácilmente nuestro verdadero propósito que es aprender" (Martín Peris, 1999:3-6).

La característica principal de este trabajo es que una parte de la tarea se desarrolla en el aula de informática aprovechando las posibilidades que ofrece internet para el aprendizaje de una segunda lengua.

Nuestra idea surgió de la necesidad de integrar una serie de destrezas en las clases y de aprovechar el uso del ordenador, con el fin de hacer más atractivo el aprendizaje y de acercar al estudiante a una serie de recursos que aparecen en la red, con los que algunos están ya muy familiarizados en su propio idioma. Pretendemos, pues, también dotar al estudiante del vocabulario y los recursos necesarios para que navegue con soltura por las páginas hispanas.

Se trata de un aprendizaje asistido por ordenador, controlado y evaluado por el profesor, a partir del cual el alumno puede llevar a cabo búsquedas que sean de su interés en la vida cotidiana.

La secuenciación de las tareas es la siguiente:

- Presentación de vocabulario en el aula
- Prácticas controladas y semicontroladas en el aula de informática
- Prácticas libres en el aula

Está dirigido principalmente a:

- Profesores de español e ideado como material complementario.
- Estudiantes de nivel desde elemental hasta avanzado. Algunos son adaptables, otros corresponderían a un nivel fijo.
- Destinado a estudiantes adolescentes y adultos.
- El número de alumnos viene determinado por el número de ordenadores disponibles, aunque en algunos casos también es posible adaptar la

[1] www.maseducativa.com/webs/barreda

ASELE. Actas XII (2001). JORDI ULLOD, NURIA FREIXAS y ANNA BARREDA. Navegando en...
Centro Virtual Cervantes

actividad, realizable en parejas o en grupos de tres, así como individualmente. En cada actividad ya se indica el tipo de dinámica más aconsejable.

Considerando que el interés del alumno y la participación activa en las clases es fundamental, creemos que el uso del ordenador puede resultar muy ameno y motivador ya que combina la práctica de las diferentes destrezas en un entorno diferente al habitual, además de incluir el elemento de búsqueda que les hace sentir partícipes de un objetivo común.

Nuestra propuesta parte de actividades sobre situaciones concretas. Éstas son el resultado de una exploración de los intereses de nuestros estudiantes, aunque consideramos que nuestros materiales y planteamientos pueden ser adaptables y modificables en función de las necesidades de cada grupo.

1. LAS ACTIVIDADES

1.1. Este fin de semana iremos a...

Esta tarea es una adaptación del material publicado por Jimena Fernández en el espacio *DidactiRed* del Centro Virtual Cervantes con fecha 4 de agosto de 2000.

- Nivel: Elemental
- Objetivos: (1ª parte) Hacer planes para el fin de semana, conocer otras ciudades españolas, hacer un plan de viaje.
  (2ª parte) Escribir una postal explicando el fin de semana.
  Gramática: (1ª parte) Expresiones de futuro (ir + a + infinitivo, futuro simple)
  (2ª parte) Pretérito perfecto/ indefinido.
- Dinámica: Tanto en el aula como en la sala de informática los alumnos van a trabajar en parejas o grupos de tres.
- Procedimiento: (1ª parte) Proponemos a nuestros alumnos que este fin de semana visiten una ciudad española de entre las que hemos preparado. Una vez saben a qué ciudad van a ir la ubican en un mapa.
- En el aula de informática siguen los enlaces de la hoja de trabajo y van completando la ficha que les hemos entregado con la información que encuentren en internet. Esta ficha les ayudará a organizar el fin de semana y a escribir su plan de viaje ya que van a consultar: horarios de trenes, lugares que pueden visitar, alojamiento, la previsión del tiempo para decidir qué ropa deben llevarse. Una vez han recogido toda la información se hace una exposición oral en clase. Se puede elegir quiénes han organizado mejor el viaje o quiénes han hecho una mejor exposición.
- (2ª parte) Los alumnos imaginan que ya han visitado la ciudad y con la información que han encontrado en internet escriben una postal a un compañero explicando cómo les ha ido el fin de semana. Esta parte de la actividad es mejor hacerla otro día, con ella practicamos los tiempos de pasado.

ASELE. Actas XII (2001). JORDI ULLOD, NURIA FREIXAS y ANNA BARREDA. Navegando en...
Centro Virtual Cervantes

- Vocabulario: Para la presentación del vocabulario de viajes y tiempo atmosférico se puede utilizar la unidad 21 "De viaje" del libro *ELE1* (Borobio, 1997: 160).
- Material necesario: Mapa de España, ficha para el plan de viaje, página-guía para que los estudiantes busquen en internet.
- Nota: Hemos elegido como ciudad de salida/ origen Barcelona.

1.2. ¿Quieres trabajar? Busca en la red.

- Nivel: A partir de nivel Intermedio. Objetivos: Buscar empleo con la ayuda de internet. Simulación de un proceso de selección de personal.
- Contenido: Funcional.
- Dinámica: A lo largo de la tarea trabajamos en diferentes dinámicas; individual, parejas y grupos.
- Presentación de vocabulario: Anuncios de prensa y abreviaturas, profesiones y las formas impersonales.
- Currículum: Recortar el currículum en tarjetas y repartirlas entre los estudiantes. Ellos tienen que ordenarlo en la pizarra. Una vez ordenado el profesor explica sus diferentes partes, otras formas de redactar un CV. Se pueden ver también las diferencias entre España y sus países, etc. Después realizan el ejercicio de práctica. Carta de presentación y promoción: Fotocopiar los dos tipos de cartas y repartir un tipo a los alumnos A y el otro a los alumnos B. Primero van a ordenarlas y después van a comentar en parejas (A-B) las diferencias entre un tipo de carta y otra.
- En el aula de informática: Los alumnos siguen los pasos de la página-índice que les hemos preparado. 1° escriben su currículum. 2° buscan anuncios de empleo y seleccionan el que más les interesa. 3° abren su correo electrónico y escriben una carta de presentación a la cual adjuntan el currículum y lo envían todo a la dirección electrónica del profesor. En el asunto del mensaje deben especificar la referencia del anuncio.
- Nota: Nosotros abrimos una cuenta para todos los alumnos y otra para recibir los CV. Por ejemplo, los alumnos se llamaban alumnos@navegalia.com y nosotros éramos empleos@navegalia.com. Al final de la clase les decimos que el próximo día tendrán la respuesta.
- En el aula: Al día siguiente entregamos a los alumnos una carta en respuesta a su solicitud de empleo. Dependiendo del número de alumnos vamos a seleccionar dos o tres candidatos, que recibirán la carta donde se les cita para una entrevista. El resto del grupo recibe una carta donde se les deniega el puesto que solicitaron pero se les invita a formar parte del equipo de recursos humanos de la empresa empleos@navegalia.com. Los alumnos candidatos van a prepararse para la entrevista con la ayuda del test. Los alumnos consultores van a formar dos o tres agencias (según el número de candidatos) de RR.HH. y van a preparar las posibles preguntas para los diferentes candidatos, una vez han pensado posibles preguntas se les da la fotocopia donde pueden ver qué tipo de

ASELE. Actas XII (2001). JORDI ULLOD, NURIA FREIXAS y ANNA BARREDA. Navegando en...
Centro Virtual Cervantes

preguntas se hacen con más frecuencia en una entrevista de trabajo. Entonces los candidatos deben hacer una entrevista en cada agencia de RR.HH. y responder a las preguntas que les hagan. Una vez los candidatos han pasado por todas las agencias, cada agencia deberá decidir cuál ha sido el mejor candidato. Para seleccionar a los candidatos tuvimos en cuenta qué alumnos podían desenvolverse mejor en está situación, cuáles tenían más fluidez. A ellos les dijimos que elegiríamos a quién escribiera mejor la carta y el CV.

- Nota: En esta última fase de la tarea, la entrevista, hemos optado por la simulación de un proceso de selección ya que como Prieto, F. (1998: 24) compartimos la opinión de que "las ventajas de la simulación son varias: se percibe como una tarea productiva y práctica no asociada con las connotaciones de los juegos de rol; permite hacer a los alumnos verdaderos dueños de situaciones que podrían asemejarse a auténticos procesos de selección de personal llevados a cabo en un futuro fuera del aula; como consecuencia, el interés y el estimulo de los estudiantes crece."
- Vocabulario: Tenemos que presentar, si los estudiantes no lo conocen, el vocabulario de los anuncios de empleo (abreviaturas, impersonales...); del currículum; las formas de una carta de presentación /promoción y las formas para una entrevista formal. Material necesario: anuncios de empleo y material adjunto (ver página web).

1.3. La casa de vuestros sueños.

- Nivel: Presentamos esta actividad en dos versiones, para niveles intermedios o avanzados, a escoger según las necesidades del grupo.
- Objetivos: Funcional. Buscar vivienda, ampliar el vocabulario de la casa, aprender a negociar normas de convivencia.
- Gramática: Expresiones de deseo con presente de subjuntivo (nivel intermedio). Estructuras condicionales con imperfecto de subjuntivo (nivel avanzado). Para ambos niveles: expresiones para demostrar acuerdo o desacuerdo.
- Dinámica: Individual, clase abierta y parejas o grupos de tres.
- Procedimiento: El profesor da a los alumnos una carta sorpresa donde descubren que han recibido la herencia de un familiar lejano. El profesor les comunica que el deseo de la difunta es que ellos compren una casa. Debido a que no disponen de suficiente dinero, tendrán que comprar la casa junto con otro/s compañero/s.
- Presentación: A partir de unas fotografías repasamos y presentamos el vocabulario nuevo de la casa. Una vez hecho esto, les hacemos describir (oralmente o por escrito) la casa de sus sueños. Lo exponen en clase abierta.
- Test psicológico: Pensamos que es mejor que sea el profesor quien elija cómo deben agruparse los alumnos. Con este pretexto responden a un cuestionario donde se plantean diferentes puntos a tener en cuenta a la hora de convivir, a la vez que se practican determinadas estructuras gramaticales.

ASELE. Actas XII (2001). JORDI ULLOD, NURIA FREIXAS y ANNA BARREDA. Navegando en...
Centro Virtual Cervantes

- Aula de informática: Con la ayuda de la página-índice los estudiantes buscan y seleccionan la vivienda que más les interesa, también la ubican en el mapa. Una vez se han decidido por una, tienen que decorarla. Anotan todos sus gastos para no sobrepasar el presupuesto del que disponen.
- Discusión: En el aula los alumnos van a negociar las normas de convivencia de su casa.
- Vocabulario: Tenemos que presentar y ampliar el vocabulario de la casa (habitaciones, muebles, electrodomésticos, ropa de casa, accesorios...).
- Material necesario: carta y cheque con el dinero, test psicológico (intermedio/ avanzado) control de gastos, página-índice para la búsqueda en Internet, esquema para las normas de convivencia.

1.4. Concurso de cine español.

- Nivel: a partir de nivel Intermedio.
- Objetivos: Esta actividad nos sirve para introducir las lecciones 5, 6, 7 y 8 del libro Gente 3. Ed. Difusión. En esta tarea los estudiantes se familiarizan con algunos títulos del cine español más reciente.
- Duración: una clase de una hora u hora y media.
- Dinámica: parejas o grupos de tres.
- Procedimiento: explicamos a los estudiantes que hoy vamos a hablar de cine español y les preguntamos qué títulos conocen, qué actores, directores... Recogemos en la pizarra toda la información que sepan. Les entregamos la ficha 1 y les explicamos que vamos a buscar la información para completarla en internet. Antes de empezar les indicamos que se trata de un concurso y que hay premio para los vencedores de esta manera damos más emoción y agilizamos la búsqueda. Una vez la primera pareja o grupo cree que tiene la ficha completa correctamente el profesor comprueba las respuestas y da por terminada la primera parte del concurso anunciando el nombre de los ganadores.

Al volver a clase dividimos a los estudiantes en dos grupos, les entregamos la ficha 2 y les pedimos que preparen 10 preguntas con sus respuestas a partir de la información que han recogido en internet, como por ejemplo:

- ¿Quién dirigió *Belle epoque*? –Respuesta: Fernando Trueba-
- ¿Cuántos Oscars ganó *Jamón, Jamón*? –Respuesta: Ninguno-
- ...

Una vez preparadas las preguntas empieza la segunda fase del concurso cada equipo formula una pregunta al equipo contrario si saben la respuesta correcta consiguen dos puntos si no la saben el equipo que ha formulado la pregunta recibe un punto. Terminada esta actividad podemos empezar con la lección 6 del libro Gente 3.

ASELE. Actas XII (2001). JORDI ULLOD, NURIA FREIXAS y ANNA BARREDA. Navegando en...
Centro Virtual Cervantes

- Vocabulario: los estudiantes deben conocer el vocabulario relacionado con el cine: actor/actriz, reparto, director,... También hay que comentar que los Goya son los premios que otorga la Academia del cine español.
- Material necesario: ficha 1, ficha 2. página índice para la consulta en internet

2. CONCLUSIONES

Nos gustaría que estas actividades sirvieran de estímulo para que otros profesores también crearan sus propios materiales. En este caso deben tener en cuenta que la naturaleza de este tipo de actividades requiere una revisión periódica para asegurarnos del funcionamiento de los enlaces.

Para finalizar, quisiéramos recordar que el material que hemos presentado se encuentra publicado en internet (www.maseducativa.com/webs/barreda) para que otros profesores puedan utilizarlo como material complementario en sus clases de E/LE.

Prevemos la creación de nuevos materiales aprovechando otros recursos que ofrece la red tales como el *chat,* el correo electrónico y programas de software educativo.

3. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Borobio, V. (1991): "Ele 1, Curso de español para extranjeros", Ed. SM, 160-165.
Fernández, J. (2000): "DidactiRed: ¿Playa o montaña?", Centro Virtual Cervantes.
Martín Peris, E. (1999): *Gente, libro del profesor,* Difusión, introducción.
Prieto, F. (1998): "El mercado laboral en clase: un ejercicio de simulación global", *Frecuencia L,* Edinumen, 24-25.

ASELE. Actas XII (2001). JORDI ULLOD, NURIA FREIXAS y ANNA BARREDA. Navegando en...
Centro Virtual Cervantes

7. Evaluación de recursos en CD-ROM y a través de internet

Centro Virtual Cervantes

Centro Virtual Cervantes